

**Entscheidung der
Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten
vom 11. November 2002
D 10/02
(Verfahrenssprache)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: B. Schachenmann
Mitglieder: C. Holtz
H. Lichti

**Stichwort: Europäische
Eignungsprüfung**

VEP Art. 4, 7 und 8

VEP R. 4 Ausführungsbestimmungen

Leitzatz

Eines der grundlegenden Prinzipien eines fairen Verfahrens ist das Prinzip der Rechtssicherheit, d. h. die Möglichkeit der Parteien, im voraus die Grundregeln eines Verfahrens feststellen zu können. Die Bestellung eines dritten Prüfers ohne eine Grundlage in den VEP oder den Ausführungsbestimmungen ist als schwerwiegender Verfahrensfehler zu beurteilen.

Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführer hat sich der europäischen Eignungsprüfung im Jahr 2001 zum ersten Mal unterzogen und dabei, gemäß Regel 4 Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung, VEP, die folgenden Punktzahlen und Noten erzielt:

Aufgabe A: 44, Nicht bestanden,
Aufgabe B: 60, Bestanden,
Aufgabe C: 48, Nichtbestehen mit
Ausgleichsmöglichkeit, und

Aufgabe D: 60, Bestanden.

Mit Bescheid vom 27. September 2001 wurde dem Beschwerdeführer die Entscheidung der Prüfungskommission vom 19. September 2001 mitgeteilt, daß er die Eignungsprüfung nicht bestanden habe.

II. Am 5. November 2001 hat der Beschwerdeführer Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungskommission vom 19. September 2001 eingereicht und die Beschwerdegebühr überwiesen.

**Decision of the Disciplinary
Board of Appeal
dated 11 November 2002
D 10/02
(Translation)**

Composition of the board:

Chairman: B. Schachenmann
Members: C. Holtz
H. Lichti

**Headword: European qualifying
examination**

REE Articles 4, 7 and 8

REE Rule 4 Implementing provisions

Headnote

One of the fundamental principles of a fair procedure is legal certainty, ie the right of parties to a procedure to know its basic rules in advance. The appointment of a third examiner without any basis in the REE or its implementing provisions must be deemed a substantial procedural violation.

Summary of facts and submissions

I. The appellant sat the European qualifying examination for the first time in 2001, and in accordance with Rule 4 of the implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination (REE) was awarded the following marks and grades:

Paper A: 44, FAIL
Paper B: 60, PASS
Paper C: 48, COMPENSABLE FAIL
Paper D: 60, PASS

In a communication dated 27 September 2001 the appellant was notified of the Examination Board's decision of 19 September 2001 that he had failed the qualifying examination.

II. On 5 November 2001 the appellant filed a notice of appeal against the Examination Board's decision of 19 September 2001 and paid the appeal fee by bank transfer.

**Décision de la Chambre de
recours statuant en matière
disciplinaire,
en date du 11 novembre 2002
D 10/02
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : B. Schachenmann
Membres : C. Holtz
H. Lichti

**Mot-clé : Examen européen de
qualification**

Art. 4, 7 et 8 REE

**Règle 4 des dispositions d'exécution
REE**

Sommaire

L'un des principes fondamentaux d'une procédure équitable est le principe de la sécurité juridique, c'est-à-dire la possibilité pour les parties de connaître à l'avance les règles de base de la procédure. La nomination d'un troisième examinateur, en l'absence de fondement dans le REE ou ses dispositions d'exécution, doit être considérée comme un vice substantiel de procédure.

I. Exposé des faits et conclusions

I. Le requérant s'est présenté pour la première fois à l'examen européen de qualification en 2001 et a obtenu, conformément à la règle 4 des dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE), les points et notes suivants :

Epreuve A : 44, ajourné,
Epreuve B : 60, admis,
Epreuve C : 48, ajourné avec possibilité de compensation,
et

Epreuve D : 60, admis.

La décision du jury d'examen du 19 septembre 2001, informant le requérant qu'il n'était pas reçu à l'examen de qualification, lui a été notifiée le 27 septembre 2001.

II. Le 5 novembre 2001, le requérant a formé un recours contre la décision du jury d'examen en date du 19 septembre 2001 et a acquitté la taxe de recours par virement.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>III. Der Beschwerdeführer beantragt,</p> <ul style="list-style-type: none"> – die angefochtene Entscheidung aufzuheben und die europäische Eignungsprüfung 2001 des Beschwerdeführers in ihrer Gesamtheit als bestanden zu erklären, – hilfsweise die Bewertung der Aufgabe A durch einen 4. Prüfer durchzuführen, – die Rückerstattung der Beschwerdegebühr sowie der für das Jahr 2002 bereits entrichteten Prüfungsgebühr. <p>IV. Auf Anfrage der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten hat die Prüfungskommission im Schriftsatz vom 8. Oktober 2002 folgendes vorgetragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Die Endnote einer Aufgabe ergebe sich nicht automatisch aus dem Durchschnitt der Noten der beiden Prüfer, sondern aus einer Diskussion unter den Prüfern. Die Teilergebnisse, im besonderen das Ergebnis in Aufgabe A "independent claims", könnten auch eine Rolle spielen. – Wenn die Prüfer sich nicht auf eine Bewertung einigen könnten, müsse der Ausschuß Schritte unternehmen, um diesen Konflikt zu lösen. Dies könne unter anderem dadurch geschehen, daß weitere Ausschußmitglieder die Prüfungsarbeit beurteilen. – Wenn ein dritter Prüfer bestellt sei, werde seine Punktevergabe immer berücksichtigt, egal ob besser oder schlechter als die der beiden ursprünglichen Prüfer. <p>V. Sowohl dem Präsidenten des EPA als auch dem Präsidenten des Instituts wurde die Gelegenheit gegeben, sich über die Beschwerde zu äußern.</p> <p>VI. Am 11. November 2002 fand eine mündliche Verhandlung vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten statt, bei welcher sowohl der Beschwerdeführer als auch ein Vertreter des Präsidenten des EPA anwesend waren.</p> <p>VII. Die Beschwerdebegründung des Beschwerdeführers kann wie folgt zusammengefaßt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Für seine Leistungen in der Aufgabe A haben die zwei ursprünglichen Prüfer 44 bzw. 45 Punkte vergeben. Daraufhin sei ein dritter Prüfer hinzugekommen, der 43 Punkte vergeben hat. Dies habe zur Folge gehabt, daß der Beschwerdeführer als nicht bestanden erklärt wurde. | <p>III. The appellant requests</p> <ul style="list-style-type: none"> – that the impugned decision be set aside and the appellant declared to have passed the 2001 European qualifying examination as a whole, – auxiliarily that Paper A be marked by a fourth examiner, – that the appeal fee and the enrolment fee already paid for 2002 be reimbursed. <p>IV. At the request of the Disciplinary Board of Appeal the Examination Board by letter of 8 October 2002 stated the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> – The final mark for a paper was not simply the average of the marks awarded by the two examiners, but was the result of a discussion between the examiners. Marks for individual sections, especially for "independent claims" in Paper A, could also be a factor. – Where examiners were unable to agree on the marking, the committee had to take action to resolve the conflict. That might for example involve other committee members marking the paper. – If a third examiner was appointed, the mark he or she awarded was always taken into account, regardless of whether it was better or worse than that awarded by the two original examiners. <p>V. Both the President of the EPO and the <i>epi</i> President were invited to comment on the appeal.</p> <p>VI. On 11 November 2002 oral proceedings took place before the Disciplinary Board of Appeal, with both the appellant and a representative of the President of the EPO in attendance.</p> <p>VII. The appellant's statement of grounds may be summarised as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> – The two original examiners had awarded him 44 and 45 marks for Paper A. They had then been joined by a third examiner, who had awarded him 43 marks. As a result he had been awarded a FAIL. With 45 marks he would have got a COMPENSABLE FAIL, and under Rule 5 of the | <p>III. Le requérant demande</p> <ul style="list-style-type: none"> – que la décision entreprise soit annulée et qu'il soit déclaré reçu à l'ensemble de l'examen européen de qualification 2001, – à titre subsidiaire, qu'il soit à nouveau procédé à la notation de l'épreuve A par un quatrième examinateur, – le remboursement de la taxe de recours et des droits d'examen déjà acquittés pour la session 2002. <p>IV. A la demande de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, le jury d'examen a déclaré, dans son mémoire du 8 octobre 2002,</p> <ul style="list-style-type: none"> – que la note finale d'une épreuve ne découle pas automatiquement de la moyenne des notes attribuées par les deux examinateurs, mais d'une discussion qui se déroule entre eux. Les résultats partiels, en particulier le résultat à l'épreuve A "revendications indépendantes", peuvent aussi jouer un rôle. – Lorsque les examinateurs ne peuvent s'accorder sur une note, la commission doit prendre des mesures pour régler ce conflit. Ceci peut, entre autres, impliquer que d'autres membres de la commission notent la copie d'examen. – Lorsqu'un troisième examinateur est nommé, il est toujours tenu compte de son appréciation, que celle-ci soit meilleure ou moins bonne que celles des deux examinateurs d'origine. <p>V. Le Président de l'OEB ainsi que le Président de l'Institut des mandataires agréés ont eu la possibilité de faire des observations sur le recours.</p> <p>VI. Le 11 novembre 2002, une procédure orale s'est déroulée devant la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, au cours de laquelle le requérant et un représentant du Président de l'OEB étaient présents.</p> <p>VII. Le mémoire du requérant exposant les motifs du recours peut se résumer comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Concernant ses prestations à l'épreuve A, les deux examinateurs d'origine ont attribué respectivement 44 et 45 points. A la suite de quoi est intervenu un troisième examinateur, qui a attribué 43 points. Le requérant a alors été déclaré ajourné. S'il avait obtenu 45 points, il aurait eu une |
|---|---|--|

Hätte er 45 Punkte bekommen, hätte er eine Ausgleichsmöglichkeit gehabt und wäre gemäß Regel 5 der Ausführungsbestimmungen zu den VEP 1994 bestanden zu erklären, da er sämtliche weiteren Bedingungen dieser Regel erfüllt habe.

– Es gebe keine Rechtsgrundlage, einen dritten Prüfer zu bestellen. Artikel 8 b) VEP spreche nur von einer Bewertung durch zwei Ausschußmitglieder. Wenn es für notwendig gehalten werde, weitere Prüfer zu bestellen, sollten gleich zwei weitere Prüfer die Aufgabe bewerten, wie im Bewertungsformular durch die Anwesenheit von vier Spalten angedeutet sei. Dem Formular sei auch zu entnehmen, daß die zwei weiteren Prüfer gleichzeitig zu bestellen seien, was die alleinige Bestellung eines dritten Prüfers ausschließe.

– Die Maßnahme, einen dritten Prüfer zu bestellen, stelle mangels Rechtsgrundlage einen schwerwiegenden Verfahrensfehler dar. Der Beschwerdeführer sei somit als bestanden zu erklären, da sich aus der Beurteilung der zwei ursprünglichen Prüfer ein Mittelwert von 44,5 Punkte ergebe, was mit üblicher Rundung zu 45 Punkten führen müsse.

– Sollte die Beschwerdekammer nicht in der Lage sein, ihn als bestanden zu erklären, habe der Beschwerdeführer ein Recht darauf, seine Aufgabe von zwei weiteren Prüfern bewertet zu bekommen.

– Sein Antrag auf Rückerstattung einer Prüfungsgebühr stützt sich darauf, daß er, hätte er schon im Jahr 2001 bestanden, als zugelassener Vertreter bessere Verdienstmöglichkeiten gehabt hätte.

VIII. Der Vertreter des Präsidenten hat in der mündlichen Verhandlung im wesentlichen folgendes vorgetragen:

– Es gebe insgesamt drei Prüfungsausschüsse gemäß Artikel 4 VEP, einer für die Aufgaben A und B, und je einer für die Aufgaben C und D. Für die Fachrichtungen Chemie bzw. Elektronik/Mechanik würden alternative Prüfungsaufgaben A und B gestellt. Entsprechend gebe es zwei Unterausschüsse für die Aufgaben A und B, die dieselben Funktionen wie Prüfungsausschüsse ausüben. Jeder Ausschuß umfasse mindestens 30 Mitglieder. Ein Ausschuß müsse die Bedingungen der Ausgewogen-

implementing provisions to REE 1994 he would have had to be declared to have passed the examination, as he had satisfied all the other conditions of that rule.

– There was no legal basis for appointing a third examiner. Article 8(b) REE referred only to a marking by two committee members. If it was considered necessary to appoint further examiners, the paper should be marked by *two* additional examiners, as suggested by the presence of four columns on the marking sheet. It was also apparent from the sheet that the two extra examiners had to be appointed at the same time, which ruled out merely appointing a third examiner.

– Lacking any legal basis, the act of appointing a third examiner constituted a substantial procedural violation. Hence he had to be declared to have passed, as the marks of the two original examiners averaged 44.5, which would have to be rounded up in the usual way to 45.

– If the Disciplinary Board were unable to declare him to have passed, he was entitled to have his paper marked by two further examiners.

– The basis for his request for reimbursement of an enrolment fee was that if he had already passed in 2001 he would have had greater earnings potential as a professional representative.

VIII. At the oral proceedings the President's representative essentially argued as follows:

– In all, there were three Article 4 REE examination committees, one for Papers A and B together and one each for Papers C and D. For chemistry and electronics/mechanics there were alternative Papers A and B. Accordingly there were two subcommittees for Papers A and B, performing the same functions as examination committees. Each committee had at least 30 members. Committees had to satisfy the Article 4 REE requirement for equal numbers of EPO employees and *epi* members,

possibilité de compensation et aurait été déclaré admis, conformément à la règle 5 des dispositions d'exécution du REE de 1994, puisqu'il remplissait l'ensemble des autres conditions énoncées à cette règle.

– La nomination d'un troisième examinateur n'a aucun fondement juridique. L'article 8 b) REE dispose uniquement que les copies sont notées par deux membres de la commission. S'il l'on juge nécessaire de nommer d'autres examinateurs, il convient alors de faire corriger la copie par deux autres examinateurs, comme cela est suggéré par la présence de quatre colonnes dans le formulaire de notation. Il ressort aussi du formulaire que les deux autres examinateurs devraient être nommés simultanément, ce qui exclue la seule nomination d'un troisième examinateur.

– La mesure consistant à nommer un troisième examinateur constitue un vice substantiel de procédure en l'absence de base juridique correspondante. Le requérant doit donc être déclaré admis, puisqu'une moyenne arithmétique de 44,5 points résulte de la notation des deux examinateurs d'origine, ce qui conduit nécessairement à 45 points après avoir arrondi les chiffres selon les règles en usage.

– Si la chambre de recours n'est pas en mesure de le déclarer admis, le requérant est en droit d'obtenir que sa copie soit corrigée par deux autres examinateurs.

– A l'appui de sa demande de remboursement des droits d'examen, le requérant fait valoir que, s'il avait été reçu en 2001, les revenus qu'il aurait pu retirer de ses activités en tant que mandataire agréé auraient été plus élevés.

VIII. Au cours de la procédure orale, le représentant du Président a, pour l'essentiel, avancé les arguments suivants :

– Conformément à l'article 4 REE, il existe en tout trois commissions d'examen, une pour les épreuves A et B, et une pour chacune des épreuves C et D. Pour les spécialités techniques Chimie et Electricité/Mécanique, il est prévu des épreuves A et B au choix. Aussi existe-t-il deux sous-commissions pour les épreuves A et B, qui exercent les mêmes fonctions que les commissions d'examen. Chaque commission compte au moins 30 membres et doit être constituée de façon paritaire d'agents de

heit zwischen EPA-Bediensteten und *epi*-Mitgliedern des Artikel 4 VEP erfüllen. Im Gegensatz dazu könnten die zwei oder mehreren Prüfer einer Prüfungsarbeit ausschließlich EPA-Bedienstete oder *epi*-Mitglieder sein.

– Es treffe zu, daß weder die VEP noch die Ausführungsbestimmungen eine Regelung für das Hinzuziehen weiterer Prüfer neben den gemäß Artikel 8 b) VEP vorgeschriebenen zwei Prüfern enthalte. Es bestehe aber im Rahmen von Artikel 7 VEP ein bestimmter Ermessensspielraum für die Prüfungskommission. Dies gelte für die gesamte Durchführung der Eignungsprüfung, was auch die Kompetenz umfasse, die Entscheidung zu treffen, einen dritten Prüfer in Grenzfällen zu bestellen oder andere Maßnahmen zu ergreifen.

– Die Punktzahl 45 führe nicht zwangsläufig zu der Note "Nicht-bestehen mit Ausgleichsmöglichkeit" nach Regel 5 der Ausführungsbestimmungen zu den VEP. Der Prüfungsausschuß könne auf Grund der "Kann"-Vorschrift in Regel 4 (4) der Ausführungsbestimmungen auch in dieser Situation die Note "Nicht bestanden" der Prüfungskommission vorschlagen.

– Die Prüfungskommission sei nicht an den Vorschlag oder die Punktevergabe des Prüfungsausschusses gebunden. Wie schon von der Prüfungskommission auf Anfrage der Kammer beantwortet, habe im vorliegenden Fall offensichtlich das Ergebnis im Teilabschnitt "Independent claims" zum Endergebnis "Nicht bestanden" geführt. Der Grund der Entscheidung, einen dritten Prüfer zu bestellen, sei wahrscheinlich auch auf diesen Teilabschnitt zurückzuführen.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.
2. Die Prüfungskommission hat, insofern von Bedeutung für die vorliegende Entscheidung, die folgenden Befugnisse gemäß Artikel 7 VEP:

Sie führt die Eignungsprüfung durch und gibt dabei den Mitgliedern der Prüfungsausschüsse die erforderlichen Anweisungen, prüft die Entwürfe der Prüfungsaufgaben und legt deren Fassung fest (Artikel 7 (1) VEP). Weiter nimmt sie bei der Bewertung der Leistungen der Bewerber die Notenvorschläge der Prüfungsausschüsse zur Kenntnis, benotet jede Arbeit und entscheidet darüber, ob der Bewerber bestanden hat oder nicht (Artikel 7 (3) VEP). Schließlich

but the two or more examiners marking a paper could all be from the EPO only or from the *epi* only.

– It was true that neither the REE nor its implementing provisions said anything about calling in further examiners beyond the two prescribed by Article 8(b) REE; but Article 7 REE allowed the Examination Board to exercise a certain amount of discretion. That applied to the entire conduct of the qualifying examination, and included the power to decide to appoint a third examiner in borderline cases or to take further actions.

– A mark of 45 did not automatically mean a grade of COMPENSABLE FAIL under Rule 5 of the REE implementing provisions. In the light of the discretionary provision in Rule 4(4) ("can be considered"), the examination committee could even then propose a grading of FAIL to the Examination Board.

– The Examination Board was not bound by the examination committee's proposal or award of marks. As the Examination Board had already replied when questioned by the Disciplinary Board of Appeal, in the present case it was evidently the result for the "Independent claims" section that had led to the award of the FAIL grade; and that section had probably also been the reason for the decision to appoint a third examiner.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.
2. As far as is relevant to the present decision, under Article 7 REE the Examination Board has the following powers:

It conducts the qualifying examination, giving the members of the examination committees the necessary instructions, examining the drafts of the examination papers and making the final selection of the texts (Article 7(1) REE). Further, when the candidates' papers have been marked, it takes note of the grades proposed to it by the examination committees, determines the grades for each paper and decides whether a candidate has passed or failed

l'OEB et de membres de l'*epi*, conformément à l'article 4 REE. A l'inverse, les deux examinateurs (ou plus) chargés de corriger une épreuve peuvent être uniquement des fonctionnaires de l'OEB ou uniquement des membres de l'*epi*.

– Il est exact que ni le REE ni ses dispositions d'exécution ne prévoient de réglementation concernant la nomination d'autres examinateurs en plus des deux examinateurs prévus par l'article 8 b) REE. Toutefois, l'article 7 REE confère au jury d'examen une certaine marge d'appréciation. Ceci s'applique au déroulement de l'examen de qualification dans son ensemble, ce qui inclut également le pouvoir de prendre la décision de nommer un troisième examinateur dans des cas limites ou de prendre toute autre mesure.

– La somme de 45 points ne conduit pas obligatoirement à la note "ajourné avec possibilité de compensation" conformément à la règle 5 des dispositions d'exécution du REE. En vertu de la règle 4(4) de ces dispositions, qui lui accorde un pouvoir d'appréciation, la commission d'examen peut proposer au jury d'examen la note "ajourné" même dans cette situation.

– Le jury d'examen n'est pas lié par la proposition de la commission d'examen ou par les points qu'elle a attribués. Comme l'a déjà indiqué le jury d'examen à la demande de la Chambre, il est évident que, dans le cas présent, c'est le résultat obtenu pour la partie "revendications indépendantes" qui a conduit au résultat final "ajourné". Le motif de la décision de nommer un troisième examinateur se trouve probablement dans cette partie.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.
2. L'article 7 REE prévoit que le jury d'examen accomplit les tâches suivantes, dans la mesure où elles sont pertinentes pour la présente décision :

Il conduit l'examen de qualification en donnant aux membres des commissions d'examen les instructions nécessaires, en examinant les projets des épreuves d'examen et en arrêtant définitivement les textes (article 7(1) REE). En outre, dans le cadre de la notation des copies des candidats, le jury prend connaissance des notes que lui proposent les commissions d'examen, fixe la note attribuée pour chaque épreuve et décide de l'admission ou de l'ajournement des

hat sie auch die Kompetenz, Ausführungsbestimmungen zu den VEP zu erlassen (Artikel 7 (6) VEP).

Gemäß Artikel 8 b) VEP haben die Prüfungsausschüsse die Aufgabe, die Prüfungsarbeiten zu bewerten, wobei jede Arbeit gesondert von zwei Ausschußmitgliedern (den sogenannten Prüfern) bewertet wird. Die Ausschüsse haben sodann auch die Arbeiten mit Notenvorschlägen an die Kommission zu übermitteln (Artikel 8 c) VEP).

3. Diese Befugnisse deuten darauf hin, daß der Prüfungskommission in der Tat ein Ermessensspielraum für die gesamte Durchführung der Prüfung gewährt wird, was auch die Kompetenz umfaßt, weitere Maßnahmen zu ergreifen.

4. Dies bedeutet aber nicht, daß der Prüfungskommission jede Verfügung ohne entsprechende rechtliche Grundlage freisteht, insbesondere nicht, weil der Prüfungskommission die ausdrückliche Kompetenz zukommt, Ausführungsbestimmungen zu erlassen.

5. Eines der grundlegenden Prinzipien eines fairen Verfahrens ist das Prinzip der Rechtssicherheit, d. h. die Möglichkeit der Parteien, im voraus die Grundregeln eines Verfahrens feststellen zu können. Gemäß Artikel 8 b) VEP soll das Ergebnis jeder Arbeit von zwei Prüfern gesondert bewertet werden. Weder die VEP noch die Ausführungsbestimmungen dazu enthalten eine Regelung über das Verfahren in den Ausnahmefällen, wo ein Ausschuß nicht in der Lage ist, sich über die Bewertung zu einigen. Auch ein Beizug weiterer Prüfer ist in den VEP oder den Ausführungsbestimmungen nicht vorgesehen. Gerade in diesen Fällen wäre aber eine Regelung notwendig, damit ein Bewerber sich vergewissern kann, daß seine Arbeit nicht willkürlich bewertet oder das Verfahren von irrelevanten Umständen beeinflusst wurde.

6. Somit ist die Bestellung eines dritten Prüfers ohne eine Grundlage in den VEP oder deren Ausführungsbestimmungen als ein schwerwiegender Verfahrensfehler zu beurteilen. Bei der Maßnahme, einen dritten Prüfer zu bestellen, ist diesem als Mitglied des Ausschusses bereits mit seiner Bestellung bewußt, daß es bei der Bewertung Probleme gab, was ihn an sich schon beeinflussen könnte. Dies umso mehr, wenn er von der Bewertung der zwei ersten Prüfer Kenntnis hat. Dies ist ein weiterer Grund, warum diese Maß-

(Article 7(3) REE). Lastly it also has the power to draw up implementing provisions to the REE (Article 7(6) REE).

Under Article 8(b) REE, the examination committees are responsible for marking the answers to the examination papers, each answer being marked separately by two committee members (the "examiners"). The committees are then also responsible for submitting the answers to the Board with proposals for the grades to be awarded (Article 8(c) REE).

3. These powers indicate that the Examination Board is indeed granted discretion over the entire conduct of the examination, including the power to take further actions.

4. However, this does not mean that the Examination Board is free to make any arrangement without a basis in law, particularly since it expressly has the power to draw up implementing provisions.

5. One of the fundamental principles of a fair procedure is legal certainty, i.e. the right of parties to a procedure to know its ground rules in advance. Under Article 8(b) REE the answer to each paper must be marked separately by two examiners. Neither the REE nor its implementing provisions regulate the procedure to follow in the exceptional cases where a committee is unable to agree on the marking. Nor do they provide for calling in an additional examiner. Yet those are the very cases in which an express provision would be needed for a candidate to satisfy himself that his paper has not been marked arbitrarily or the procedure influenced by irrelevant circumstances.

6. Hence the appointment of a third examiner without any basis in the REE or its implementing provisions must be deemed a substantial procedural violation. When a third examiner is appointed, as a committee member he is already aware that there have been problems with the marking, and that alone might influence him, and all the more so if he knows what marks the first two examiners have given. This is a further reason why such action must be deemed in breach of fundamental principles of fair procedure.

candidats (article 7(3) REE). Enfin, le jury a compétence pour arrêter les dispositions d'exécution du REE (article 7(6) REE).

Les commissions d'examen sont chargées, en vertu de l'article 8 b) REE, de noter les copies, chaque copie étant corrigée séparément par deux membres de la commission (appelés examinateurs). Ensuite, les commissions présentent au jury lesdites copies en proposant des notes (article 8 c) REE).

3. Les tâches susmentionnées tendent à démontrer que le jury a effectivement un pouvoir d'appréciation pour l'ensemble de la conduite de l'examen, ce qui inclut le pouvoir de prendre d'autres mesures.

4. Toutefois, cela ne signifie pas que le jury d'examen puisse prendre librement n'importe quelle disposition sans base juridique correspondante, compte tenu, en particulier, de ce que le jury d'examen a expressément le pouvoir d'arrêter des dispositions d'exécution.

5. L'un des principes fondamentaux d'une procédure équitable est le principe de la sécurité juridique, c'est-à-dire la possibilité pour les parties de connaître à l'avance les règles de base d'une procédure. Conformément à l'article 8 b) REE, chaque copie doit être corrigée séparément par deux examinateurs. Ni le REE, ni ses dispositions d'exécution ne comportent de réglementation sur la procédure à suivre dans les cas exceptionnels où une commission n'est pas en mesure de s'accorder sur la notation. De même, l'adjonction d'autres examinateurs n'est pas prévue dans le REE ou ses dispositions d'exécution. Or, une réglementation serait nécessaire précisément dans ces cas-là, afin que le candidat puisse être sûr que sa copie ne sera pas corrigée de façon arbitraire ou que la procédure ne sera pas influencée par des circonstances non pertinentes.

6. Il s'ensuit que la nomination d'un troisième examinateur en l'absence de fondement dans le REE ou ses dispositions d'exécution doit être considérée comme un vice substantiel de procédure. Lorsqu'un troisième examinateur est nommé, celui-ci, en tant que membre de la commission, sait dès sa nomination qu'il y a eu des problèmes de notation, ce qui pourrait suffire à l'influencer. C'est le cas, a fortiori, lorsqu'il a connaissance des notes attribuées par les deux premiers examinateurs. Ceci constitue un motif supplémentaire pour lequel

nahme als ein Verstoß gegen Grundprinzipien eines fairen Verfahrens zu beurteilen ist.

7. Innerhalb der gegenwärtig anzuwendenden Bestimmungen wäre es z. B. denkbar, daß der Ausschuß, um das Bewertungsverfahren nicht allzu umständlich und zeitaufwendig zu machen, zuerst die Bewertung des ersten der beiden Prüfer als Ausgangspunkt für die Diskussion verwendet und, sofern sich der Ausschuß über Punktzahl und Vorschlag zur Notenvergabe nicht einigen kann, die Bewertung des zweiten Prüfers bezieht. Dieser zweite Prüfer dürfte dann im Ausschuß bei der erstmaligen Diskussion mit dem ersten Prüfer nicht mitgewirkt haben.

Damit würde sowohl ein dritter Prüfer wie auch der Vorwurf vermieden, daß der zweite Prüfer schon von der vorhergehenden Diskussion beeinflusst war.

8. Es erscheint der Kammer nicht erforderlich, Artikel 8 VEP für ein solches, vereinfachtes, aber voraussehbares Verfahren zu ändern. Dies wäre jedoch der Fall, wenn weiterhin mehr als die zwei vorgesehenen Prüfer bestellt werden sollten. Es ist jedenfalls nicht ausreichend, daß das Hinzuziehen von zwei weiteren Prüfern bloß im Bewertungsformular angedeutet wird, solange die näheren Bedingungen und Verfahrensregeln dafür fehlen.

9. Damit ein Bewerber feststellen kann, daß die Bestellung eines dritten Prüfers nicht willkürlich erfolgt ist, müßte eine solche Regelung sowohl die Bedingungen für dessen Bestellung, als auch die Bedeutung der Bewertung dieses Prüfers für die Gesamtprüfung enthalten.

10. Dem Antrag des Beschwerdeführers auf Aufhebung der angefochtenen Entscheidung ist somit stattzugeben. Andererseits kann die Kammer dem Hauptantrag aus folgenden Gründen nicht stattgeben: Der schwerwiegende Verfahrensfehler ist nicht so beschaffen, daß er unmittelbar korrigierbar wäre, da es sich nicht um einen Rechenfehler oder dergleichen handelt. Es ist nämlich weder ersichtlich, daß einer der beiden ursprünglichen Prüfer, noch daß der dritte Prüfer einen so offensichtlichen Fehler begangen hat, daß dieser ohne Wiedereröffnung des Bewertungsverfahrens festgestellt werden könnte.

11. Die Kammer verweist deshalb die Angelegenheit zur erneuten Bewer-

7. Under the currently applicable provisions, in order not to make the marking procedure too complicated and time-consuming, it would for example be conceivable for the committee first to use the marking of the first of the two examiners as the basis for its discussions and then to refer to the second examiner's marking if it fails to agree on a mark and a proposed grade. In that case the second examiner should not have sat on the committee when it first discussed the matter with the first examiner.

This would avoid both a third examiner and the objection that the second examiner had already been influenced by the preceding discussion.

8. Amending Article 8 REE to accommodate such a simplified but predictable procedure does not seem necessary to the Disciplinary Board of Appeal; but an amendment *would* be necessary to accommodate the appointment of more than the two prescribed examiners. In any case it is not sufficient that recourse to two further examiners is merely suggested on the marking form so long as more specific conditions and rules of procedure for doing so are absent.

9. To enable a candidate to establish that a third examiner has not been appointed arbitrarily, any such provision would have to define both the conditions for the examiner's appointment and the significance of his marking in terms of the examination as a whole.

10. Thus the appellant's request that the impugned decision be set aside must be allowed. However, the Board cannot allow the main request, because the nature of the substantial procedural violation is not such that it is directly correctable, not being due to a miscalculation or a similar error. It is not clear that either one of the two original examiners or the third examiner has made an error so obvious that it could be identified without re-opening the marking procedure.

11. Hence the Disciplinary Board of Appeal refers the matter back to the

cette mesure doit être considérée comme violant les principes fondamentaux d'une procédure équitable.

7. Dans le cadre des dispositions en vigueur et pour ne pas trop alourdir et ralentir la procédure de notation, on pourrait, par exemple, envisager que la commission retienne d'abord la note attribuée par le premier des deux examinateurs comme point de départ de la discussion et, dans la mesure où elle ne parviendrait pas à s'accorder sur le total des points et sur la proposition de notation, qu'elle considère la note du second examinateur. Ce dernier ne devrait donc pas avoir participé à la discussion initiale avec le premier examinateur.

On pourrait ainsi éviter à la fois la nomination d'un troisième examinateur et le reproche selon lequel le second examinateur est d'ores et déjà influencé par la discussion préalable.

8. La Chambre estime qu'il n'est pas nécessaire de modifier l'article 8 REE en vue d'une telle procédure simplifiée et, somme toute, prévisible. Par contre, cela serait le cas s'il fallait nommer plus d'examineurs que les deux examinateurs prévus. En tout état de cause, le fait que l'adjonction de deux autres examinateurs soit simplement suggérée dans le formulaire de notation n'est pas un critère suffisant, tant qu'il n'existe pas de conditions et de règles de procédure spécifiques à cet effet.

9. Pour qu'un candidat puisse être certain que la nomination d'un troisième examinateur n'a pas eu lieu de façon arbitraire, une telle réglementation devrait nécessairement spécifier les conditions de sa nomination, ainsi que l'importance que revêt la notation attribuée par cet examinateur pour l'ensemble de l'examen.

10. Par conséquent, il convient de faire droit à la demande du requérant d'annuler la décision entreprise. Toutefois, la Chambre ne peut faire droit à la requête principale, et ce pour les raisons suivantes : le vice substantiel de procédure n'est pas de nature à pouvoir être corrigé immédiatement, car il ne s'agit pas d'une erreur de calcul ou d'une autre erreur similaire. En effet, il n'apparaît pas que l'un des deux premiers examinateurs ou que le troisième examinateur ait commis une erreur évidente que l'on pourrait identifier sans réouvrir la procédure de notation.

11. C'est pourquoi la Chambre renvoie l'affaire au jury d'examen afin

tung der Aufgabe A an die Prüfungskommission zurück. Dabei ist sich die Kammer bewußt, daß der Beschwerdeführer die Eignungsprüfung im Jahr 2002 bestanden hat, so daß eine solche Neubewertung als gegenstandslos erscheinen könnte. Es ist aber aus der Sicht des Beschwerdeführers nicht ohne Bedeutung, im welchen Jahr er als zugelassener Vertreter in die Liste des EPA hätte aufgenommen werden können.

12. Bei der Neubewertung hat die Prüfungskommission davon abzu-sehen, daß und wie der dritte Prüfer die Aufgabe A bewertet hat. Weiter erscheint es aus dem Prinzip der Unbefangenheit der Mitglieder eines entscheidenden Gremiums notwendig, daß er gegebenenfalls nicht als Mitglied des Ausschusses bei der Diskussion und Entscheidung über den endgültigen Notenvorschlag an die Prüfungskommission gemäß Artikel 8 c) VEP teilnimmt.

13. Dem Antrag auf Rückerstattung einer Prüfungsgebühr kann wegen mangelnder Rechtsgrundlage nicht stattgegeben werden. Aufgrund der Zurückverweisung zur erneuten Bewertung entspricht jedoch der Antrag auf Rückerstattung der Beschwerdegebühr der Billigkeit.

14. Weil die Angelegenheit zurückverwiesen wird, braucht die Kammer den Hilfsantrag nicht zu prüfen. Allerdings würden die angegebenen Gründe und die Schlußfolgerung der Kammer, wie oben dargestellt, auch für einen vierten Prüfer gelten.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Der Antrag auf Feststellung, daß der Beschwerdeführer die europäische Eignungsprüfung 2001 bestanden hat, wird zurückgewiesen.
3. Die Angelegenheit wird an die Prüfungskommission mit der Auflage zurückverwiesen, eine Entscheidung gemäß Artikel 7 (3) VEP, auf der Grundlage der Bewertung der zwei ursprünglichen Prüfer für die Aufgabe A 2001, zu treffen.
4. Die Beschwerdegebühr wird zurückerstattet.
5. Der Antrag auf Rückerstattung einer Prüfungsgebühr wird zurückgewiesen.

Examination Board for review of the grade for Paper A. In doing so it is aware that the appellant has passed the 2002 qualifying examination, so that such a review might seem redundant. Yet from the appellant's viewpoint the year in which he could have been added to the EPO's list of professional representatives is not irrelevant.

12. In having the grade for Paper A reviewed, the Examination Board must disregard the fact that the third examiner has marked it, and how. Furthermore, in view of the principle of the impartiality of the members of a decision-making body it seems necessary that the third examiner should not be a member of the committee convened to discuss and decide on the final grade to be proposed to the Examination Board under Article 8(c) REE.

13. The request for reimbursement of an enrolment fee cannot be allowed, for want of a basis in law. However, since the paper has been referred back for review, the request for reimbursement of the appeal fee is equitable.

14. As the matter is being referred back to the Examination Board, the Disciplinary Board of Appeal does not need to consider the auxiliary request. However, the reasons and conclusions it has given above would also apply to a fourth examiner.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The request that the appellant be declared to have passed the 2001 European qualifying examination is rejected.
3. The case is referred back to the Examination Board with the instruction to take a decision pursuant to Article 7(3) REE on the basis of the marking of the two original examiners for Paper A 2001.
4. The appeal fee is reimbursed.
5. The request for reimbursement of an enrolment fee is rejected.

qu'il procède à nouveau à la notation de l'épreuve A. Ce faisant, la Chambre est consciente de ce que le requérant a été admis à l'examen de qualification 2002, de sorte qu'il pourrait paraître sans objet de réviser la notation. Cependant, du point de vue du requérant, il n'est pas dénué d'importance d'établir en quelle année il aurait pu être inscrit sur la liste des mandataires agréés près l'OEB.

12. Lors de la révision de la notation, le jury d'examen fera abstraction du fait que le troisième examinateur a noté l'épreuve A et de la note elle-même. En outre, il apparaît nécessaire que ce dernier, en vertu du principe de neutralité des membres d'un organe de décision, ne participe pas en tant que membre de la commission à la discussion et à la décision sur la proposition définitive de notation, qui doit être adressée au jury d'examen conformément à l'article 8 c) REE.

13. En l'absence de base juridique correspondante, il ne peut être fait droit à la requête en remboursement des droits d'examen. Par contre, le remboursement demandé de la taxe de recours est équitable puisque l'affaire est renvoyée pour révision de la notation.

14. En raison du renvoi, la Chambre n'a pas besoin d'examiner la requête subsidiaire. Néanmoins, les motifs et conclusions de la Chambre susmentionnés s'appliqueraient de la même manière à un quatrième examinateur.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision entreprise est annulée.
2. La requête visant à établir que le requérant est admis à l'examen de qualification 2001 est rejetée.
3. L'affaire est renvoyée au jury d'examen, à charge pour celui-ci de prendre une décision, conformément à l'article 7(3) REE, sur la base des notes des deux premiers examinateurs pour l'épreuve A 2001.
4. Le remboursement de la taxe de recours est ordonné.
5. La requête en remboursement des droits d'examen d'une session est rejetée.